

NOMBRE DEL TALLER

LITERATURA

NOMBRE DEL PROFESOR

GRACIELA OSSES

CONTACTO

gracielaosses@hotmail.es

Imparte : Graciela Osses, Pdta. Sociedad de Escritores de Valparaíso (SEV).
Móvil : 990636143

MÓDULO 5

JUGUEMOS A CREAR



JITANJÁFORA

Son composiciones poéticas a partir de palabras inventadas buscando especialmente su sonoridad.

Historia de la Jitanjáfora:

El escritor mexicano Alfonso Reyes acuñó el nombre en un artículo de 1929 a partir del poema “Leyenda”, del poeta cubano Mariano Brull en el que juega con los sonidos, inventando palabras sin significado, incluyendo la propia palabra jitanjáfora.



También se han encontrado testimonios de realización de este modo de expresión poética en la poesía popular y en escritores influidos por esta, como el español Lope de Vega (1562-1635)³o la mexicana sor Juana Inés de la Cruz (1651-1695).

Jitanjáfora en la vanguardia:

La jitanjáfora fue cultivada por algunos artistas de vanguardia, especialmente por los dadaístas. El escritor guatemalteco Miguel Ángel Asturias (1899-1974) destacó en el uso de la misma, especialmente en su obra *El señor Presidente*, así como el escritor español Gonzalo Torrente Ballester (1910-1999) en *La saga/fuga de J. B.* y la escritora argentina Alejandra Pizarnik (1936-1972) en la extravagante *La bucanera de Pernambuco o Hilda la polígrafa*.



PRIMERA GUÍA

JITANJÁFORAS PARA TODOS

Vamos a inventar palabras con efectos sonoros para “jitanjaforear”.

Se trata de jugar con las palabras más allá de su significado o utilidad, crear palabras explorando su ritmo y sonoridad y buscando la musicalidad del conjunto de los poemas.

Algunas maneras de crear Jitanjáforas:

Crear palabras sin significado a partir de sílabas con especial sonoridad.

Crear palabras a partir de otras alterando sus sílabas.

Crear palabras a partir de otras cambiando algunos morfemas.

Crear palabras a partir de otras añadiendo más sílabas por delante, por detrás,

Por el medio...

Esta propuesta parte de sílabas escogidas con especial sonoridad para crear jitanjáforas a partir de ellas. Sólo necesitamos algunas palabras y un marcador permanente.

Pensemos ¿todas las sílabas suenan igual? ¿Algunas tienen mayor sonoridad? ¿Por qué nos parece que unas suenan más musicales que otras?

Escogemos y escribimos las sílabas que nos parezcan más sonoras para crear jitanjáforas.

Por ejemplo, si escogemos:

CHE, JAU, BRE, QUI, CLU, GUA...

Se trata de una buena oportunidad para trabajar las características de las sílabas ya que se pueden dividir y separar de acuerdo al número de letras.

También se puede trabajar a partir de su terminación en vocal o consonante, a la existencia de hiatos o diptongos...

Cuando se haya reunido un buen número de sílabas, ya se puede intentar una creación literaria.

También les comparto una propuesta concreta para crear jitanjáforas y desarrollar la creatividad a tope:

Inventen palabras para situaciones concretas. ¿Qué palabra se puede usar para el ruido de un lápiz al caer? ¿Y para el sonido de unas alas de mariposa en vuelo? ¿Y para el sonido de una gota de agua sobre la hierba? ¿Qué palabra podemos usar para cara de vergüenza? ¿Y para la desvergüenza?

Propongan diferentes situaciones para crear palabras con especial sonoridad:



Inventa una palabra para las ganas de comer un helado, como en la imagen siguiente:



Con estos ejemplos, puedes crear jitanjáforas hasta que acabe la pandemia. Inténtalo en verso y en prosa. Verás cómo los días se hacen breves y las creaciones largas.

SEGUNDA GUÍA JITANJÁFORAS INFANTILES



Jitanjáforas infantiles en juegos de sorteo

A mediados del siglo xx, en Argentina los niños recitaban una jitanjáfora de sorteo, de transmisión infantil oral (nunca fue escrita en ningún libro o revista y se transmitía de niño a niño. Sin intervención de los adultos):

Apetén sembrei

Tucumán lenyi

Mamamí surtí.



En varias provincias de Argentina se conocen otras versiones:

primer verso	segundo verso	tercer verso	ocultarcuarto verso
apetén sembréi	tucumán lenyí	amamey surquí	tururú carchí ⁴
apetén sembréi	tucumán lenyí	mamamí surtí	huri vú carchéi
apetén sendén	tucumán lenyí	a mamá lecí	guri guri garchí
apetem sem bem	tucumán lenyí	a mamá surtí	huri huri garchí
apetén sen den	tucumán lenyí	a mamá surtí	guri guri garchí
apetén sembrén	tucumán lenyí	amammer surquí	tururú gachí
apetén sembré	tucumán lenyí	mamemí surquí	tururú cacheu
a petén sen ben	cutibán len li	mamamí sur ti	buribú car che
ape ten sen blen	tucumán len bri	ama mer tur qui	gary gary gary chi
a petei cham blei	tucumán lenchí	mama di surquí	gulibú charquéi
apetén sen den	tucumán nenchí	a mamá surtí	huri huri carchí



primer verso	segundo verso	tercer verso	ocultarcuarto verso
a petén sen ben	tucumán lenchí	a mama surtí	gury gury carchí
a petén chen ben	cutival lendí	a mamá surtí	curi buri carchí
ape tem sem brem	tucu man len yi	mame mi sur quí	turu rú ca chí
apentén sen den	tucumán lenchí	a mamá surtí	buri buri carchí ⁵
a petén sembrei	tucumán lenyí	mama mi surtí	buribú car chei ⁶
a petén sen ven	tucumán lenyí	de mamá surchí	buri bú carchí ⁷





Ahora, con tantos ejemplos, puedes crear historias, poemas, o incluirlas en relatos. Los ejercicios esta vez quedan a tu elección, porque las posibilidades son infinitas. Además puedes enseñar y entretener a los niños de la casa, creando y leyendo jitanjáforas:



Hasta el módulo seis, Dios mediante. Ánimo, fe y arte.

MODULO
Nº 05

RECREATE EN CASA



I. MUNICIPALIDAD DE CASABLANCA
TIERRA CON HISTORIA